DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

..nja 26. DIARAZON 17 JUNI 1964 No. 5060.

..puntes Editorial

..olis y careda di auto

..E diario cu hopi biaha ta wor- .. yama "Cameleon di Curacao" ..a pa dia ta sink mas hundo ..n e lodo di locura journalis- ..co Esun cu dialuna ultimo por ..esxplo a tira un bista den e ..ario aki, atrobe por a goza di .. estilo banda di cual e diario ..ulandes di sensacion "De Te- ..graaf", ta keda manera un ..ucha chikito.

..Nos no kier papia mes di e ..scubrimento di e corresponden- .. di Aruba, kende por ay a ..ra un dibujo di un cabez di .. mucha muher y cu palabra- ..n exalta ta scirbi tocante di ..da menos cu un "Sexbom ca- ..i blond". Si en berdad, el a ..ra claramente cu e mucha mu- ..r tabata blond. Y tampoco nos .. kier bisa nada di e estilo di ..irbi di e redaccion di Amigoe, ..nde ariba pagina tres a scir- .. "Hechos a worde publica a- ..be. Despues di un atake ari- .. un miembro respeta di nos ..munidad, nos redactor ta esun .. ta worde ataka". Wel, semper ..s kere cu e hefe redactor ..nbe tabata respeta.

..n ariba un noticia den pagina ..s, titula: "Publicacion pa pone ..oridad bao di presion", cu nos ..r comenta. Despues cu nos a ..apa Amigoe ariba un serie di ..tacianan den na n dunamento .. noticia, awor Amigoe tambe a ..ba di atrapa nos diario ariba .. error, pero esaki a causa e ..rio cu el a haci salto mor- .. pa pone sanger fria den bena.

..Manera ta conoci medio siman ..a nos a publica un noticia, .. cual ta para cu dialuna ul- ..o atrobe caredanan clandesti- .. a worde teni ariba e cono- ..o trajecto di Basi-Ruti - Mal- ..k.

..abata un careda di auto clan- ..tino y manera hopi biaha an- ..ormente, e tabata organisa ..tal manera, cu polis no tabata ..i nada di esaki y asina e ..edanan por a tuma lugar - ..nkilmente. Segun nos informa- ..n lo tabatin algun mil inte- ..ado na e careda.

..sey endudablemente ta un men- ..", e corespondente activo ..Aruba a pensa y yen di anhelo ..uminsa trata pa descubri un ..ntira den nos noticia "falso". ..wor nos lectornan por pensa .. y tira un charada. Y bisa ..a e corespondente a bai pa ..trola si nos noticia ta berdad. ..ca autoridadnan di polis.

..ca polis, kende e pustador- .. di auto a bolbe hunga "Ma- ..o scondi". Como pa di tanto ..a nan a logra tene un ca- ..a illegal, serca nan nos a- ..o ta bai puntra si ta berdad .. un careda a worde teni y ..tabatin dos mil persona pre- ..te. Esaki naturalmente ta - ..sha "doloroso" pa polis pa .. biaha worde hinca den e cue- ..n aki. Pero mash a agrada- .. pa polis cu Amigoe tabata ..a carinjoso pa un biaha mas ..e atencion ariba e echo cu .. no por stroba esaki.

..ero bon: Polis no a ripara ..ki, y careda illegal a worde ... Esaki ta algo sigur. Pero ..r, kiko Amigoe sa di brinda ..lectornan??? Nos a lesa pa .. "For di un investigacion ha-

(Sigui lesa pag 3)

TEMBLOR FUERTE NA NOORD-JAPON

TOKIO, 17 Juni - Un temblor, cu pa loque su forsa tabata mescos cu esun cu a azota Tokio na anya 1923 y cu a costa bida di 143.000 hende, a azota e provincianan Nigita, Yamagata y Akita na Noord Japon. Segun e prome noticianan tin 18 morto. For di e riunan di un school nan a saca cadavernan di tres mucha. 13 Otro mucha a worde saca for di e restunan di e school cu heridanan.

E sacudimento a tuma lugar ayera merdia un'or. Den e ciudad Nigita tabatin candela y un contenedor di gas a rementa. E riu Sjinano a causa inundacionnan door cu na hopi lugar hopi pidanan grandi di terra a cai den e riu.

Algun brug a cai aden y e camindanan a scheur.

For di Akita ta worde anuncia cu dos persona a muri a consecuencia di piedra cu a cai. Na Nagano dos hende a muri bou di un palu.

Segun e stacion meteorologico e epiciente di e temblor tabata situa 270 kilometer noordwest di e bahia Tomaja den mar Hapones.

E ultimo cifranan di e temblor riba e isla Hapones Honsjoe ta bisa cu tabatin 19 morto y dos persona perdi. Cien y cuarenta hende a sufri lesionnan y 700 cas a worde destrui.

Den e porta Nigata e temblor a causa mas danyo cu tur otro caminda. Un tercera parti di e ciudad ta destrui.

Diferente barrionan ta inunda door cu un dam a kibra. Tur caminda tin candela. Tankinan di zeta tabata plama un huma pretu.

Oe Thant kier prolonga mandato NU na Cyprus

NEW YORK, 17 Juni - Secretario General Oe Thant a propone den un rapport na e conseho di seguridad di Nacionnan Uni pa prolonga e mandato di e ehercito di Nacionnan Uni na - Chipre cu tres luna te cu 27 di september.

Oe Thant a scirbi, cu lo tabata preferible pa prolonga e - mandato pa periodo illimita, pero esey lo ta casi imposibel pa motibunan politico, especialmente e financiamentu.

Den su rapport Oe Thant ta participa di a delibera cu miembronan di e conseho di representantenan di e paisnan, cu a pone trupa y fondonan na disposicion. E paisnan cu a pone militarnan disponibel parce ta dispuesto pa sigui haci esaki riba peticion.

Ademas Oe Thant a menciona e intentonan di e intermediador di Nacionnan Uni na Chipre, Tuomioja, serca e partidonan envolvi den e asuntu. En bista di e circumstancianan y e diferencianan grandi den e puntonan politico di bista di e lidernan Turco Chipriota y Griego Chipriota, intermediador, lo por a trece resultadonan den un temp relaresultadonan den un tempo relativamente corticu, asina e secretario general a bisa.

Jagan ta protesta serca Nacionan Uni

GEORGETOWN, 17 Juni - E gobierno di dr. Cheddi Jagan, premier di Guyana Ingles, a dicidi pa protesta serca secretario general Oe Thant di Nacionnan Uni contra arestacion di vice-premier , Brindley Benn y cuater otro miembro di gobierno, riba orden di gobernador Richard Luyt. Asina a worde informa di bon fuente.

Dr. Jagan a participa, cu si e arestantenan no worde liberta, e lo cuminsa cu un campanya di desobedecimentu civil den henter e pais. Un portavoz di e servicionan di orden a declara e ora ey, cu un tal decision lo por tin como consecuencia cu Dr. Jagan lo worde aresta.

Conmemoracion difunto Juancho Yrausquin

ORANJESTAD, 17 Juni. - Pa di dos biaha diasabra venidero lo tuma lugar na Aruba e conmemoracion di e fallecimento di ministro Juancho Yrausquin si senjora biuda Maria Yrausquin pa e dia ey no a bolbe for di Estados Unidos ainda, caminda e ta na e momento, anto e grupo lo forma na e cas di ministro E.O. Petronia. For di aja nan lo dirigi nan mes pa e santana protestant caminda kransnan lo worde poni y un cuatro persona lo dirigi palabra. Si senjora Yrausquin bolbe na tempo anto e grupo lo forma na su cas den L.G.Smith Boulevard.

President-director KLM a contesta

ORANJESTAD, 17 Juni. - Ayera mainta senjor Clinton Whitfield como representante di e grupo di comerciantenan cu ultima - mente a reuni pa delibera cuanto y con leeuw e deliberacion - nan di aviacion na Hulanda por efectua e comercio di Aruba y cual grupo e ora a dicidi di manda algun telegramanan skerpi pa e partidonan envolvi den e deliberacion, a hanja un telegram como contesta for di e presidente director di KLM. Den esaki senjor L.Alberda ta duna su gradicimento pa e telegram cu el a ricibi dia cinco di Juni ultimo. Alavez senjor Alberda ta bisa cu loke a worde treci adilanti den e telegram a worde papia cu e vice premier Hulandes y e premier di Antillas. Den e telegram a worde bisa tambe cu cuenta lo worde teni cu e interesnan di Aruba mientras cu a worde mustra claramente cu e cooperacion ofreci pa e comerciantenan di Aruba ta worde aprecia masha. Manera ta conoci e grupo di e comerciantenan di cual ta trata a manda un telgram na senjor Alberda den cual nan ta duna muestra di preocupacion ariba e caracter di e deliberacionan. Nan a bisa tambe di ta compronde e situacion financiero di KLM cu den ultimo anjanan tabatin perdidanan grandi. Den e telegram alavez e speranza a worde duna cu KLM lo no trata di saka e algun cien millonan di florin cual nan a perde den e ultimo anja - nan. for di e comunidad di Aruba.



Den theater di Utrecht prins Bernhard a asistina un reunion di e organisacion "Nederland in den Vreemde" cu a celebra su 50 anniversario. Aki e prins ta combersa cu jhr. C.A.J. de Ranitz, alcalde di Utrecht.

Conferencia mundial a termina

Union di paisnan di desarollo tabata e hecho dominante

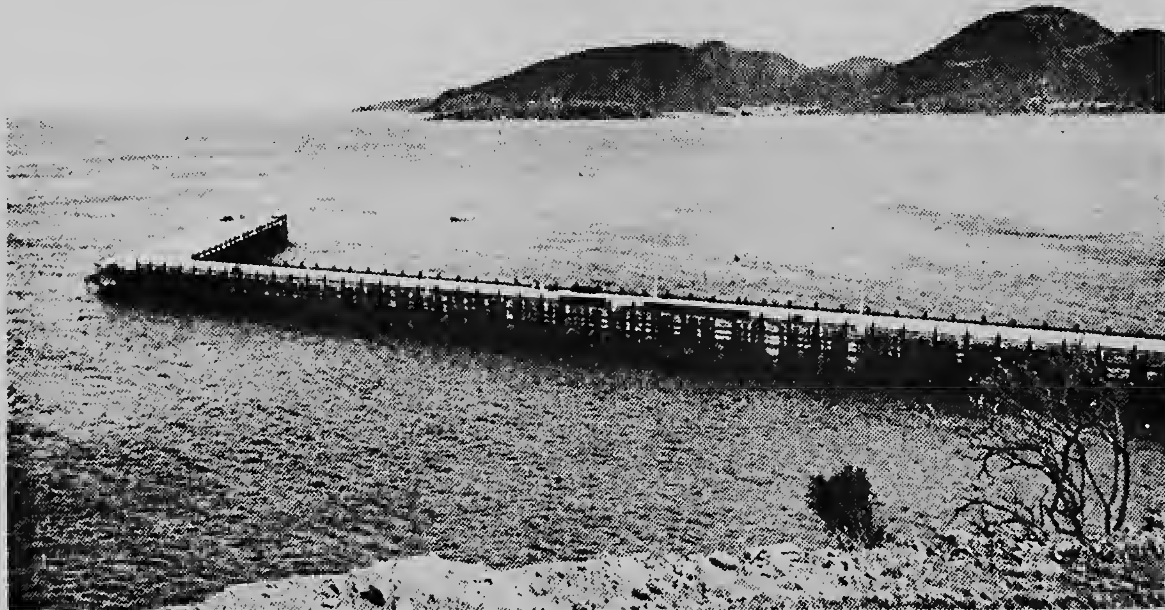
GINEBRA, 17 Juni. - Den un declaracion di e 75 paisnan di desarollo, cu na fin di e conferencia mundial di comercio a worde pronuncia nan ta bisa, cu e union di e 75 paisnan di desarollo tabata e hecho dominante di e conferencia mundial di comercio y un suceso di importancia historico.

E conferencia mundial di comercio ta un paso mas serca di realisacion di un orden mas husto den comercio munidal, pero e 75 paisnan di desarollo ta di opinion cu e progreso cu a worde obtene na e conferencia no ta suficiente den cada un di e sectornan importante di politica enocomica pa provisiona den nan necesidadnan esencial, asina e declaracion ta bisa mas aleu. Pero e paisnan di desarollo a acepta e resultadonan di e conferencia aki, den e speranza cu e resultadonan lo por abri caminda pa un adelanto mas importante den futuro. Nan ta acepta e resolucionnan tambe pa demostra, cu nan ta mira e necesidad di un intento pa cooperacion riba terreno internacional, asina e declaracion ta bisa. Tambe e paisnan di desarollo ta duna suma importancia na proceduranan democratico, cu no ta admiti posicionnan previlegia mas pa interesnan especial riba terreno economico y financiero of riba terreno politico, asina e declaracion ta sigui mas aleu. E 75 paisnan ademas ta di opinion cu e representantenan di nan gobiernonan, durante e venidero asamblea general di Nacionnan Uni lo mester studia e reglanan pa yega na un consolidacion di nan union.

E conferencia comercial mundial cu votonan general a acepta lantamentu dje instalasionnan internacional. Den prome luga a ser dicidi que conferencia comercial lo ta periodica y lo reuni pa di dos biaha den verano di 1966. Tambe a ser lanta un organo permanente: Econseho pa comercial internacional. Esaki lo por reuni te dos biaha anual y e ta consisti di 55 miembro. Esaki kier meen, 18 di occidente, 6 socialista, 9 Latino Americano y 22 Afro Aziatico. Un comision di expertonan despues di deliberacionnan cu e gobiernonan cu a worde lanta pa secretario general di Nacionnan Uni lo desarolla e sistema di arbritahe, cu mester proteha interes di cada pais, tumando encuenta e principio di un voto pa cada pais den e conseho di comercio internacional. Paul Prebisch



Janet Marie Hawley, di 22 aña di edad, tres aña pasá tabata Miss Utah Riba e foto aki e ta ser escolta pa bai un misa di Chicago pa contra matrimonio cu Anthony Ross Accardo, yiu di Anthony (Big Tuna) Accardo, un gran figura den mundo di crimen na Merca. E matrimonio tabata e evento social di aña pa mundo di crimen di Chicago.



E foto aki ta duna un bunita bista riba e pier nobo qu recientemente a ser oficialmente inagurá na St. Maarten. E pier ta modernisimo y ta situa net bon, protegá pa e serrunan di e isla.

Flegmatismo Britanico

Londres, 17 di juni. Un di e juristanan britanico mas destaca, a mantene su postura digno mientras un señora den plena corte, a tira dos buki mal'e mik riba dje. Lord Denning autor di e informe legal tocante di e caso di Christine Keeler, ni sikiera a move mientras cu e bukinan tabata pasa na algun centimeter for di su pruik, y despues a limita su mes na bisa pa "e señora ser saca for di e sala di corte."

Vera Stone, un rubia di 37 aña di edad, kende tini un predileccion especial pa promove huicio, a preveni e hues cu e lo bolbe cu mas buki, y despues a felicite pa su sanger frieuw, Hues Lord Denning tabata tendiendo argumentacionnan den e causa cuminsa door di señora Stone contra di e asosacion di taquigrafos.

Normalmente nan ta anuncia e huicio, haci e argumentacionnan y ei tur cos ta caba. Pero señora Stone di repente a bisa cu e kier a presenta un protesta, y a tira un buki den direccion di e cabes di Lord Denning pa ripiti di inmediato e intento atrobe.

Tur dos e proyectilnan "a hera e blanco.

Chipriotanan turco ta malcontento

NEW YORK, 17 Juni E president di e camara Turco di delegado na Chipre, Rauf Denktasj y e minister Turco di defensa, Osman Orek, a yega New York ayera nochi pa pone e conseho di seguridad di Nacionnan Uni na altura di e actitudnan ilegal di e trupanan di Nacionnan Uni riba e isla. Segun nan e posicion di e ehercito di Nacionnan Uni a bira imposibel, loque por tin consecuencianan desastroso pa comunidad Turco. President Makarios, asina nan ta bisa, ta usa e ehercito como un pantaya tras di cual e por viola constitucion sin ser castiga.

Nota di China pa Inglaterra

Londres, 17 Juni E ministerio di relacionnan exterior a confirma di a ricibi un nota di China Comunista tocante di e crisis di Laos. Un vocero a declara qu e no tabatin comentario di haci tocante di e contenido di e mensaje. Gran Bretaña lo consulta cu Union Sovietica tocante di esaki.

E nota a ser dirigi pa Reino Uni den nan capacidad di copresidente di e convencion di 1954 respecto na Indochina.



HONRONERONAN CONTENTO--E sluggernan di Minnesota Twins ta contentu di por pose pa fotografonan pa motibu cu nan ta encabesa e lista di honroneronan di Liga Americana.
E seis bateadornan aki ta di robes pa drechi: Rich Rollins, Harmon Killebrew, Bob Allison. Don Mincher, Jimmy Hall y Tony Oliva.

Apuntes Editorial

(Continuasion di pag 1)

ci door di autoridadnan di polis a bin na cla cu e anochi y e marduga ey no a worde constata cu tabatin un multitud di dos mil persona pa polis cu regularmente tabata patrouilla ariba e caminda (probablemente e kier meen " e trajecto di e caminda", como cu pafor di e caminda no tin mucho di patrouilla. red. A.C.).

Aki nos tin un bunita muestra di e homber na sonjo cu a worde horta. Mientras cu e homber tabata morto na sonjo ta ronka di dje, tres ladron a logra drenta su cuatro di drumi y bai cu su cartera cu placa.

E siguiente dia e homber a keda persisti cu no a worde horta, pasobra e tabata na cas y no a mira nada. Pero kende ta bai puntra e drumidor si el a mira e ladron? Y kende pues, si e drumidor ta nenga, ta bai saca e conclusion cu "pues no a worde horta?".

Den e mes noticia Amigoe ta bisa ainda: Nan ta laga nan lectornan sabi cu e hefe local di polis (nos ta kere cu ta e hefe interino), a declara di no a duna Aruba Racing Association e trajectonan pidi, como cu door di falta di polis na Aruba (esta tin poco polis pa e isla) na organisamento di tal caredanan ariba caminda publico seguridad di e mironesnan no por worde garantisa. Cu esaki Arubaanse - Courant en absoluto no ta di acuerdo. Na promer lugar nos mester compronde bon, cu pa Drag Race ta unicamente un trajecto chikito mester y no un caminda largo di algun kilometer. Alavez nos ta puntra nos mes, pakiko durante di carnaval y ariba dia di aña di La Reina si tin bastante polis pa gia trafico y tene e publico na orden y pakiko esaki no por tuma lugar pa organisa tal caredanan.

En cuestion cu esaki nos kier mustra, cu na tal caredanan polis tene e publico na un destancia mas cu segur for di e pista di pusta endudablemente lo por hanja e cooperacion di caballeronan dicipline y bon gentrain di e Brigada Voluntario di Trafico, cu ya anteriormente a mustra di por duna polis un bon yudanza. Pesei e problema di falta di bastante polis no por worde accepta pa nos, especialmente tambe pasobra na tenemento di e caredanan aki por worde stipula cu e publico por para of sinta unicamente na un cierto lugar den becindario di e pista di careda.

Pero Amigoe ta bisa mas ainda den su articulo: E polis di Aruba ta mira e publicacion den su diario tocante di e Race di siman pasa diaLuna cu un publico di dos mil persona, "Como un esfuerzo pa obliga autoridad pa duna permit pa tene e caredanan". Pero nos tambe lo kier a bisa algo en cuanto esaki.

Esaki por cierto no tabata nos intencion pa pone presion ariba autoridad cu nos publicacion.

Pero si sin embargo door di e publicacion aki, nos a yuda cu autoridad atrobe ta worde hinca den e problema aki y ta preocupa su mes door di e situacion cu ta manifestando, anto nos ta contento pa esey.

Pasobra un biaha mas nos kier mustra cu e problema ta mas grandi y mas urgente cu kizas ta worde sopone. Di loke ta trata aki han ta cu ta sigur mescos cu solo ta sali tur dia, cu na Aruba tin hopi hobenan, kendenan tin un gusto insoportable pa expresa nan genio den un auto cu e pedal di gas primi aden te na bom.

Autoridad cu ta worde confronta cu e problema aki awor tin un choice for di dos posibelidad; gia e genio di e hobenan aki over di camindanan di un organisacion legal y cu control di autoridad, of no mustra ningun interes pa problema, como cu nan ta kere cu di mes esaki lo caba; como cu nan ta kere cu e caredanan clandestino lo caba asina cu polis logra di gara un di e pustadornan y pone tras di trali. Pero si ta e punto di bista aki gobierno ta escohe anto pues nan ta escohe tambe un risico grandi. E risico cu e caredanan clandestino na cierto momento lo no worde teni mas anochi of marduga ariba un caminda keto, pero di dia ariba cual kier caminda hopi ocupa, banda di cual bo cas ta para, banda di cual bo yiunan ta hungando, caminda kizas bo mes ta pensa cu bo ta coriendo safe tras di bo stuur.

Nos tin di warda prome te ora cu morto duna prueba cu Arubaanse Courant tabatin razon???

En absoluto no s no ta di acuerdo cu caredanan clandestino. Pero nos ta hanja cu nan ta comprendibel. Pues nos ta comprende pakiko nan ta worde teni. Pero si ta incomprendibel pa nos cu autoridadnan no ta tuma e oportunidad cu tur dos man y hunto cu Aruba Racing Association, un organisacion cu reglamentonan bon y stricto busca un solucion pa e problema. Nos ta kere cu esaki ta mas facil cu ta worde pensa.

FORZANAN DI GUERRA DI ALEMANIA WEST

BONN, 17 Juni - Gobierno di Alemania Occidental a rechaza e declaracion dje comisario di guerra pa Bundeswehr, segun - cual e forzanan di guerra di Alemania Occidental ta amenaza di desarolla nan mes pa un estado den un estado, como algu sin base.

E bosero di gobierno Guenther von Hase, tambe a rechaza na un conferencia di prensa tur e otro cosnan constata, cu ta contene den un articulo dje revista ilustra "Quick", y desendiente dje vice almirante pensiona Hellmut Heye.

(almirante Heye, cu a worde nombra pa bonsdag "ombudsman", meste a vigila derechonan constitusional dje militarnan di Alemania Occidental). E articulo a sali algun dia despues ,cu almirante Heye a entrega su apport anual cerca Bonsdag. Den esaki el a papia tocante un aumento di kehonan tocante violasion riba derechonan di militarnan y a bisa, cu tin contrariedad den ehercito contra e principio di e direccion moral den ehercito. Den e articulo cu ta duna un opionion mas cla, ta ser bisa, cu Bundeswehr irremediablemente ta desarolla den direccion di un estado den un estado. Si e desarollo aki no wordu frena, segun almirante Heye tin miedu, lo wordu crea un Bundeswehr equipa cu armanan di mayan cu un gobierno di ayera (e periodo di NAZI).

Club di Paris a tene reunion

PARIS, 17 Juni - E ministernan di finanzas di e diesun paisnan, cu ta miembro di "Club di Paris" - entre cual e paisnan di EEG - a reuni ayera nochi cu portanan sera pa atende problemanan monetario internacional.

Nan lo duna un comunicado. Awe e ministernan ta bolbe reuni. E grupo a pone como su intencion pa investiga e problemanan internacional di liquidacion.

Segun circulonan bon informa e ministernan entre otro ta delibera tocante un plan ingles - mericano, cu ta provisiona den un aumento considerable di e - medionan di placa cu ta worde pone na disposicion di e fondo internacional monetario.

Den un comunicado cu a worde publica despues di e reunion di representantenan di "Club di Paris", pa delibera e sistema monetario internacional, a worde participa, cu tabatin un discusion util, for di cual a resulta un acuerdo hopi avanza entre e negociador. Pero nan no a anuncia ningun decision. E ministernan di finanzas y gobernadornan di banconan central a duna nan representantenan orden pa traha un declaracion comun, cu nan lo atende despues y publica den verano.

Circulonan generalmente bon informa a declara, cu e minister y gobernadonan di e banconan central a atende proposicionnan pa aumenta e medionan riba cual e fondo monetario internacional ta dispone y un sugestion apoya pa Francia y Ulanda pa crea un unidad nobo di moneda pa trafico comercial internacional, cu parcialmente ta basa riba oro.

Princesa Beatrix a bai Inglaterra

SCHIPHOL, 17 Juni - Prinses Beatrix, cu e siman aki lo asisti na Inglaterra na henter e festividad di siman Ascot, cu su famoso carredanan di cabai, a sali di Schiphol pa Londen. E princesa lo wordu compania ne bishita inoficial aki pa solamente un rechercli di servicio di seguridad di cas real y un dama di compania. E caredanan di Ascot lo cuminza mayan, pero ademas di careda di cabai e princesa heredera lo asisti tambe ne otro festividadnan. Diahuebs anochi e lo bai huesped di La Reina Elisabeth den e castillio veraniego di familia real Britanico, Windsor Castle.

E reina Ingles despues di esaki lo duna un 10 huesped un comemento special. Despues lo ser duna den un dje salanan dje castillo un presentasion particular di "Royal Shakespeare Company", cu lo ta titula "E juego di equibocasionnan".

Plan Polaco ta inacceptable

LONDEN, 17 Juni - E minister Britanico di estado pa asuntunan di exterior Peter Thomas, a participa den Lagerhuis, cu e aliadonan occidental ta di acuerdo, cu e recien proposicion polaco pa limita armanan nuclear na Central Europa no ta aceptabel. Inglaterra ya a delibera tocante e asuntu aki cu otro paisnan di NAVO y tur tabata di acuerdo cu e proposicion den su actual forma ta inaceptabel pa varios rason. Gobierno Polaco a wordu pone na conosimentu di un tal asuntu, segun minister Thomas como contesta riba un pregunta.



Esakinan ta e conde Austriaco, Federic von Schoenborn Buchheim y princesa Isabelle di Francia, cu pronto lo sera un compromiso segun rumornan cu ta corre.

NOTICIANAN DI POLIS

oranjestad, 17 Juni - Ariba e anochi di diaDomingo pa diaLuna segun a worde raporta na polis dos rooster di koper a worde horta. E roosternan aki tin un a balor di dos mil cinco cien florin. En coneccion cu esaki e dos caballeronan N.C. y A.N. a keda deteni pa investigacion.

homber ta dal mucha

Den becindario di un carniceria na San Nicolas un homber grandi a dal un mucha di nuebe anja di tal forma cu un piedra cu esaki a worde herida. E mucha E.T. tin no mas cu nuebe anja. E caso ta worde investiga.

hortamento di dia cla

Dilanti di un rumshop na San Nicolas tabatin un caballero para cu un papel di cinco florin den su man. Un tal H.B. un bon conoci di polis kende tabata den e rumshop a sali perde tempo a ranka e cinco florin for di man di e homber y a laga baha na awa. El a worde deteni y entretanto a paga e otro homber tres florin back. Un proces verbaal a worde traha contra dje.

Goldwater ta hasi promesa

DALLAS, 17 Juni.- Barry Goldwater, e senador derecho di arizona a bisa den un discurso di campanya electoral cu e ta capas pa hiba un partido republicano uni na victoria den e eleccionnan presidencial na november awor. El a bisa asina en coneccion cu e miedu di e republicanonan mas modera cu un eleccion di Goldwater como candidato pa republicanonan, lo pone hopi republicano perde e oportunidad di haya un asiento den congreso.



Ringo Starr tabata viaha huntu cu e actriz Vivien Leigh a bordo [redacted] qu a sali di Londres pa Australia. Despues di sufri un enfermedad, Ringo a recupera den un [redacted] na Londres y a bu[redacted] ba Australia caminda Beatles ta realisando un gira.

Nelson Rockefeller ta apoya Scranton su candidatura

NEW YORK, 17 Juni. - Nelson Rockefeller, gobernador di New York cu a pone su mes disponibel como candidato republicano pa presidencia mericano, awe a declara den un rapport saca na New York que no ta lucha pa presidencia pero que lo duna su apoyo completo ne gobernador Scranton di Pennsylvania. E ultimo aki, maneraconoci a pone su mes candidato den un intento pa kibra e marcha dje senador derechista Goldwater pa candidatura pa presidencia.

Reuter a anuncia tambe cu Rockefeller no a laga sa cu acento cu e lo renuncia completamente dje candidatura pa presidencia Mericano. Observadornan na New York ta mustra cu Rockefeller en berdad na un prome votasion ne venidero conferencia republicano di partido na San Fransisco, riba cual e candidato presidencial lo wordu nombra, lo pidi e delegadonan, cu tin idea di vota riba dje pa apoya Scranton, pero cu lo ta liber pe pa pone su mes na un eventual siguiente votasion o votasionan candidato, esta si Scranton, apesar dje apoyo di partidarionan di Rockefeller no logra di nombrele candidato republicano presidencial.

Rockefeller a bisa den su declarasionnan cu algun dje delegadonan pe venidero conferencia republicano di partido cu ta apoyele, tin pa esaki un obligasion constitusional, asina cu mi no ta hanja ta justo, di kitanan fol di awor caba di nan obligasion. Rockefeller a bisa den esaki tambe, cu ora cu na november di 1963 el a pone su mes disponibel como candidato republicano presidencial, a haci esaki qu e intension pa para pa e principionan basico di adelanto y moderasion, riba cual e partido republicano ta funda y cual ehecusion a hacieie grandi.

Ta tambe pa rason aki cu mi a llega ne conclusion cu tur cu ta comparti di ideanan, ta haci bon di tuma parti pe candidatura di gobernador Scranton. "Mi mes lo apoya Scranton completamente, y mi lo coopera cu ne pa realisa pa loke mi ta lucha". segun e gobernador - Rockefeller.



Gov. William W. Scranton



Awaserunan torrencial acompaña pa kibramentu di dam, a mata 28 persona na Montana mientras qu mas qu 100 otro persona a perde. Esaki ta un escena despues di e desastre na Sun River na Montana.

NU ta trata politica di Sur Africa

NEW YROK, 17 Juni - E delegado di Noruega, Sivert Nielsen, a propone den reunion dje conseho di seguridad tocante politica di apartheid di Sur Africa, pa laga expertonan haci un investigacion pe posibilidad, e eficasia, y justicia di sancionnan contra Sur Africa.

E expertonan meste ta desendiente di paisnan miembro. Nielsen a papia despues cu e delegado Ruso Fedorenko a priminti apoyo Ruso na tumamentu di medidanan economico di presion - contra Sur Africa. Fedorenko, a critica paisnan occidental pa motibu di aumento di comercio cu e pais menciona. E delegado Britanico, sir. Patrick Dean a bisa, cu no tabatin elementonan notable, cu ta exigui tumamentu di medidanan di presion segun e convenido di Nacionnan Uni. E politica di apartheid segun e no ta forma ningun amenaza directo di paz y seguridad internacional.

Economia Mericano a recupera hopi

CHICAGO, 17 Juni - E actual recuparacion di e actividad economica na Merca ta den un stadium hopi avanza pero actividad den industria parce ta na e punto di engrandence, asina "Continental Illinois National Bank and Trust Company" ta bisa den su carta noticiero. E banco ta bisa ainda e ta mira forsa den economia mericano y cu esey ta contene un promesa di niveinan mas altu di actividad den bida industrial den e venidero lunanan despues di casi cuarenta luna di expansion continua. Parce cu rebaho di belasting ta logrando su intento door di un stimulacion poco poco di actividad economico riba tur nivel - compra di consumidornan, inversionnan den industria y e deficit di gobierno federal.

Johnson ta invita premier di Grecia

ATHENA, 17 Juni - Di fuente autorisa na Athena a ser participa cu president Johnson a invita e prome minister Griego Papandreu pa bishita Washington, pa delibera tocante kestion Cyprus. Ta ser spera cu e prome minister lo acepta e proposicion.

Segun e vocero relaciona e fecha cu e gobierno Griego lo stipula lo no cai huntu cu e bishita, cu e promer minister Turco Inonu lo haci venidero fin di siman na president Johnson.



Riba e aeropuerto militar Tan Son Nhut na Saigon un cantidad di helicopter H 21 ta para cla. E helicopternan aki cu tabata hopi importante den e priccipio di e guerra na Sur Vietnam, awor a keda reempleza pa turbo-jet helicopternan.

Conferencia tocante Maleisia ta sigui

TOKIO, 16 juni.- Indonesia y Maleisia a yega na un acuerdo tocante e asuntu di retiro di e trupanan Indones for di e parti di Borneo cu ta pertenece na Maleisia, asina e intermediador Filipino, Salvador Lopez, a participa na Tokio despues di deliberacionnan entre president Macapagal di Filipinas y premier Abdoel Rachman di Maleisia.

Un post pa vigilancia riba e retiro di e guerilleronan indones lo worde establece na Sabah, un otro na Serawak. E minister di exterior di e tres paisnan en kestion lo dicidi na nan reunion prome cu e conferencia, unda e dos postnan di control lo mester bini.

E prome minister malasiano Abdoel Rachman, a acepta un compromis tocante e retiro di trupanan guerillero indones foi Borneo Malasiano. Na su llegada na Tokio Rachmann a bisa di lo bai di acuerdo cu e proposicionnan Thailandes tocante e cantidad di puntonan di control pa e retiro aki. Observadornan ta di opinion cu actualmente e perspectivanan riba un conferencia cumbre Indones, Filipino, Malasiano den capital Hapones a mihora. E prome minister di Malasia ya a bisa caba, di lo no participa na un tal conferencia cumbre, prome cu e guerilleronan Indones no wordu retira foi Malasia. Tambe el a bisa cu e retiro aki meste cuminza, prome cu nan tene un reunion ministerial. Pero poco despues cu el a llega Tokio, Rachman a bisa di lo keda satisfecho cu 4 punto di control, esta si esakinan ta situa den teritorio di frontera. (Indonesia ya a bai di acuerdo cu e proposicion Thailandes). Door dje consecion Malasiano a bira posibel riba nivel ministerial un reunion dje tres paisnan. Un tal reunion ta locual ta wordu exigui pa un conferencia cumbre. Un bosero di president Soekarno, cu ya ta varios dia na Tokio, Mescos cu e president di Filipina Macapagal, a bisa, cu banda di diamars meste tuma un desicion tocante e conferencia cumbre.

Bandidonan Colombiano a sufri derrota

BOGOTA, 17 Juni - Gobierno a reconquista e republica independiente di Marquetalia, segun anuncia. Esaki a sosede door di un operasion militar aerea den in campania pa libra 4 teritorio di Colombia di soberania di bandidonan.

E ciudad Marquetalia, na cua e teritorio di 3.000 meter cuadra ta hanja su nomber, ta ser considera como e cuartel general dje bandido Pedro Antonio Marin, alias Tirofijo y su ajudantenan. E accion contra e bandidonan, cu a cuminza varios siman pasa, a hanja ayera su punto culminante ora cu militarnan a hanja resistencia serio dje revolucionario. Tirofijo y su colaboradornan mas cercano a logra hui pe serrunan. Prome nan a sende algun cas den cual tin documentonan cu ta compromete nan e republica independiente di Marquetalia tabata inspira pa communistanan.

Un militar a keda herida. No ta conosi cuantu victima tabatin entre e bandidonan.

Huelga ferroviaria na Merca ta expande

KANSAS CITY, 17 Juni - Na Merca un huelga di guarda frenonan y guarda agujas a expande te na un di seis compania di ferroviaria.

Di fuente sindicalista a ser participa cu actualmente cinco mil persona ta huelga y cu actualmente no ta corre trein den shete estado, entre otro Nebraska, Kansas, Missouri, Oklahoma, Arkansas, Texas, y Louisiana.

Den varios di esakinan nan ta terminando cu coseha di trigo. Door di un llovida insesante e mainshi no por keda den aire., pero door dje huelga di ferroviaria ta imposibel pa transportanan pa graneronan.



Reina Elisabeth di Inglaterra ta tene su jiu homber di tres luna, prins Edward den su brazanan riba e balcon di Buckingham Palace despues di "Trooping the colour" dia 13 di Juni. Den centro prins Andrew di cuater anja y prins Philip.

E asuntu di Maleisia

TOKIO, 17 Juni - Premier Abdoel Rachman di Maleisia awe a expresa e speranza, cu e ministernan di exterior di Indonesia, Filipinas y Maleisia lo reuni awe. El a duda, si ya lo por traha un agenda, pasobra asina el a bisa, ainda tin e asuntu di retiro di e guerilla Indones for di Borneo Maleisiano.

E minister di exterior di Maleisia, Ghazali, a explica despues, cu e cuminsamentu di un conferencia di minister ta depende di recpecion di un noticia di Thailand, cu Indonesia berdaderamente a cuminsa retira su trupanan. Un tal participacion no a worde ricibi ainda.

Ola di calor na Hulanda

DEN HAAG 17 Juni - Mas o menos 11 persona a hoga e fin di siman aki na Ulanda durante e weer cayente. E temperaturanan a subi te riba 85 grado Fahrenheit, e weer di mas calor di Juni for shete anja pasa.

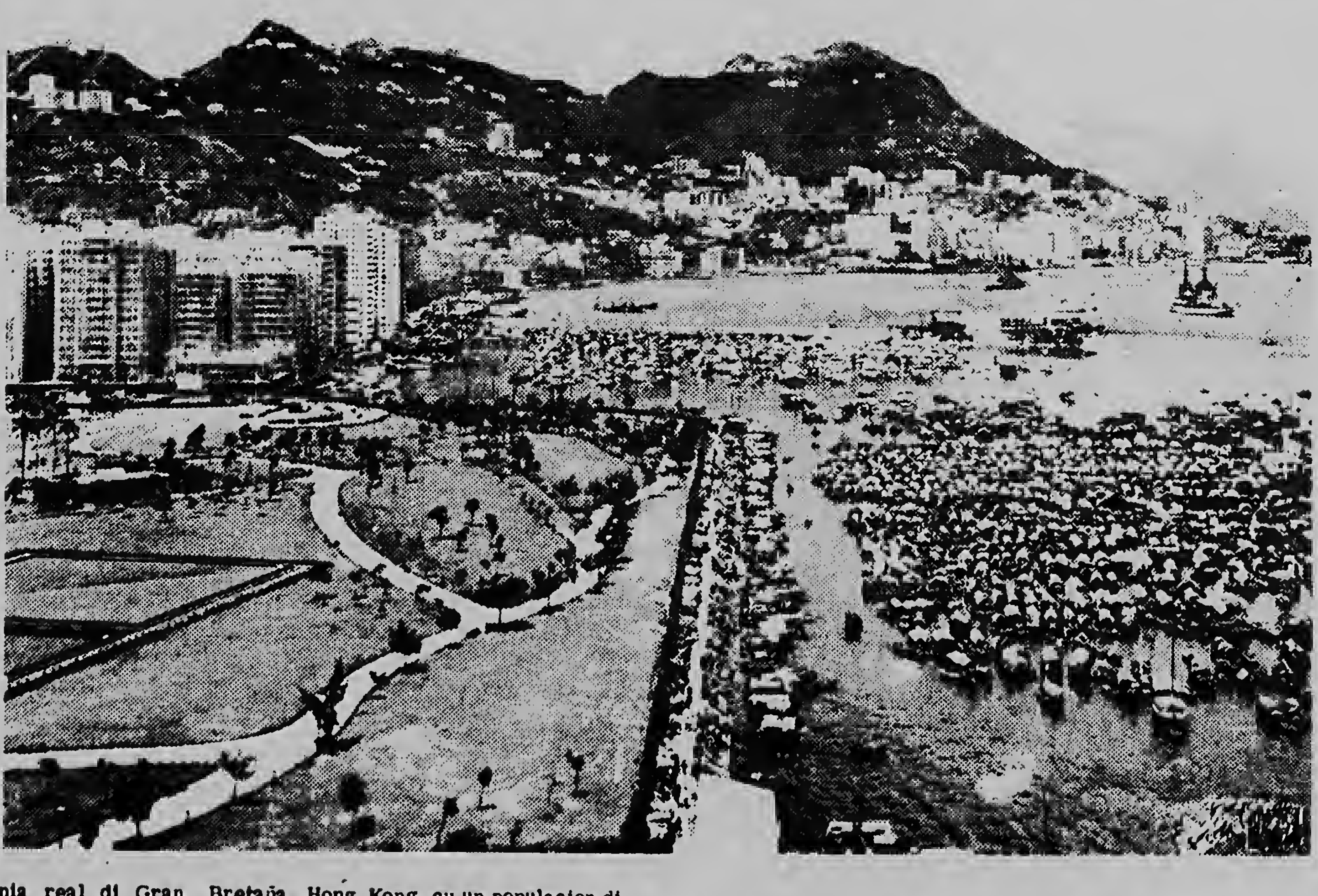
Hopi a busca refrescamentu den laman riunan o luganan di landa. Tabata mayoria parti muchanan cu a hoga. Despues di un calor tropical mal tempunan sa refresca hopi. Riba e isla Textel tabatin un mal tempu cu a causa hopi danjo ne casnan na playa y no a laga muchu di nan atras.

Critica di Eisenhower pa democraatnan

PHILADELPIA, 17 Juni - Merca mester ehecuta un papel di lider y no actua como protegador. E lazonan entre nos y nos aliadonan a debilita ultimo tempu a consecuencia di cierto errornan cu a worde comete pa cierto personanan y a consecuencianan di e sistema di traha cu nan a utilisa, asina ex president generaal Eisenhower a bisa ayera na Philadelphia na un reunion di eleccion di e partido republicano.

Eisenhower no a sigui riba e punto ey.

Pero el a sigui cu: " no ta posibel pa regla asuntunan diplomatico importante en publico. Esey mester sosode den deliberacionnan cu portanan sera.



E colonia real di Gran Bretaña, Hong Kong, cu un populacion di 3.750.000 habitante ta cambiando y creciendo constantemente. E fotonan nobo aki ta mustra den foreground Victoria Park, qu ta cubri 53 acre di terra qu a ser di dempel. Den background por mira e edificionan di apartamento nobo y Peak y Causeway Bay. E botonan chikitu riba nan mes ta forma un ciudad flotante cu un populacion di miles di hende.

Prohibicion monetario na Argentina den vigor

BUENOS AIRES, 17 Juni - E banco central Argentino a prohibi venta di placa di oro y oro cu no a worde usa ainda pa traha, na publico.

Tambe el a hala e permisonan na individualnan pa cumpra un suma di cincuenta dollar pa luna na placa estranhero.

Solamente sumanan limita lo worde bende en lo futuro na hendenan cu ta bai exterior.

Acuerdo na conferencia mundial di comercio

GINEBRA, 16 Juni. - Ayera e conferencia mundial di Ginebra a yega na un acuerdo tocante e formacion di un organo permenente, cu mester sigui cu e trabao di e conferencia despues cu e deliberacionnan di Ginebra termina,.

E 75 paisnan menos desarolla a acepta un proposicion tocante e asuntu ey cu e secretario general di e conferencia, E Argentino Dr Prebish. E proposicionnan ey ya tabata aproba pa e paisnan di occidente y Japon. Den e proposicionnan ta worde declara, cu e pasinan africano lo haya un representacion mas fuerte den e organo permenente di comercio, cu lo worde forma. Tambe e paisnan di Europa Occidentai io haya un asiento mas, bou di e condicion cu e paisnan industrialisa di occidente tambe por nombra un representante extra. E cantidad di asientonan den e organo aki no ta worde menciona. E organo io dicidi riba base di e regla, cu cada pais lo tin un voto, e directiva di e organo , io tuma su decicionnan cu un simpie mayoria.

Tur decicionnan mester worde aproba pa e asambiea general di Nacionnan Uni.

E grupo di desaroiio unanimemente a duna su aprobacion na e formuia di compromis tocante e principionan, cu a worde elabora door di e president di e conferencia mundiai di comercio, Kaissouni, y representantenan di paisnan di desaroiio e industrial.

E formuia cu a worde logra lo mester worde aproba na e reunion pienaria huntu cu e acuerdo tocante institutonan. Awor ta posibel, cu e conferencia io sigui normal cu e documento final ta worde firma.

Si e conferencia termina en berdad, anto e ta solamente un dia retarda.

Explosion den mina di carbon di Wales

PORT TALBOT, 16 juni.- Un explosion den un mina di carbon na Bryn den sur di Wales a costa bida di tres trahador. Dos obrero a worde transporta cu quemaduranan pa hospital. Ainda tin un cantidad desconoci sera den e mina. Tabatin mas o menos trinta homber ta traha den e mina ora cu e explosion a tuma iugar. Gruponan di rescate di minanan pega ya a yega pa duna yudanza.

Chroesjef a jega Dinamarca

KOPENHAGEN, 17 Juni - Premier Chroestsjow di Union Sovietica, cu io haci un bishita na paisnan di Scandinavia a yega Dinamarca, unda ei a worde ricibi pa premier Krag.

Premier a bisa den su discurso di bienvenida cu e bishita di Chroestsjow ta un honor pa su pais. E ta spera, cu e lo ta un importante contribuicion pa estrecha e iazonan Ruso-Danes. Den su contesta riba e discurso di e premier Danes Chroestsjow a bisa cu e ta contentu, cu awor ei a haya oportunidad di sinya conoce puebio Danes.

Segun polis tabatin 4.000 persona cu a bini pa mira e bishitante Ruso.

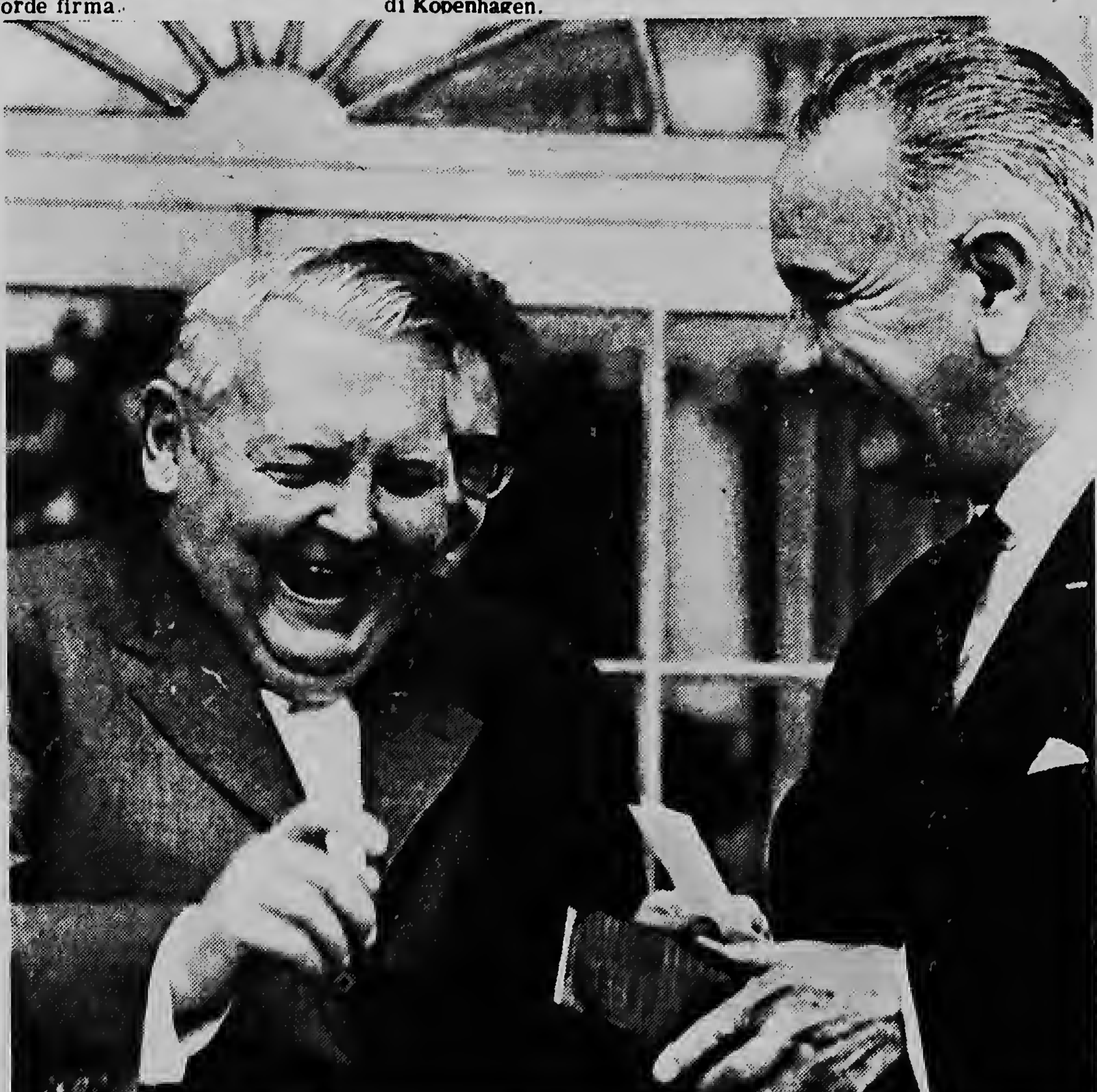
Croestsjow no a bai Kopenhagen e so. Ademas di su esposa Nina Petrova, cu a haya e nomber di "Arma secreta di Chroestsjow" serca un periodista Mericano, e premier Ruso tin huntu cu ne su cuater yiunan, Rada, Juiia, Jelena y Serge y tambe su yerno Adzjoebei.

Ademas ta huntu cu e grupo e minister di exterior Ruso., Andrei Gromiko.

Hombernan rana lo vigila e bapor Ruso tanten cu e ta den haaf di Kopenhagen.



Un mama vietnames ta hui cu su jiunanfor di un pueblo serca e frontera cu Cambodja.



President Johnson di Merca ta hinca un cheque di 50000 dollar den su cartera, cual a worde entrega pa e canciller federal di Alemania occidental, Ludwig Erhard. E placa ta un contribucion aleman pa organisacionnan manera Peace Corps.

Jamborette na Surnam

PARAMARIBO, 17 Juni - E sociedad Surnameyo di scoutnan lo cumpii cuarenta anya di existencia, dia 29 di juli awor, na ocasion di cual lo tin un "Jamborette" di 20 te 30 di augustus. Mas o menos cinci padvinder lo participa na e jamborette segun caicula. Mitar di e 500 ey lo ta Surnam mes.

Uianda lo worde representa pa 25 persona. Di Guyana Ingles ta bini e contigente di mas grandi esta cien padvinder.

Ademas a priminti di participa "Antillas Uiandes (sesenta scout), Barbados, Guyana Frances y - Merca.

E purificacion na Brasil

RIO DE JANEIRO, 17 Juni - Cincu gobernador di estado y 55 delegadonan federal ta entre e 269 personanan cu a worde destui di nan puesto of quendenan a perde nan derechonan politico den un serie di decision di purificacion di president Branco di Brasii.

E medidanan entre otro ta azota tres ex-president, esta Kubitschek Quadros y Goulart, e arquitecto Oscar Niemeyer - proyectador di Brasiiia - y dr. Josque de Castro, ex-president di e delegacion brasiienyo na e deliberacionnan di desarme na Ginebra.

E president nobo cu en general ta worde considera un homber modera entre e lidernan di e revolucion di april, a resisti e presion pa expande su autorisacionnan arbitrario.

Parce cu el a kita hopi for di iistanan di purificacion, cu e conseho nacional di seguridad a entregue.

Contribuicion di mericanonan na Cuba

HAVANA, 17 juni - Pa por duna un contribuicion chiqui na e revolucion Cubana 75 Mericano, mayoria di nan estudiante, cu diabierne a yega e capital Cubano for di Praag, a dicidi pa duna sanger pa e banco nacionai Cubano di sanger, asina e diario Cubano "La Tarde" a anuncia. E ministerio Mericano di exterior, manera tabata anuncia, a iaga sa siman pasa, cu e bishita di e grupo na Cuba ta - contra di e stipulacionnan Mericana di viaje. Nan lo tuma pasonan hurido contra e miembronan di e grupo.

Segun e corant, "La Tarde" e bishitanan Mericano a dicidi na dividi den diferente grupo di estudio pa pone nan mes na altura di e hechonan di e revolucion Cubana.

Sra. Nhoe invita pa bai Merca

PARIS, 17 juni. - Senyora Ngo Dinh Nhoe, di defuntu president Ngo Dinh Diem di Sur Vietnam, a haya un invitacion di partido republicano di Merca pa durante e campanya electoral na Merca pa presidencia di e pais, e bini Merca pa splica e errornan cu e actual gobierno Mericano (democraatnan) a comete na Indio China. Senyora Nhoe, cu a duna e noticia aki den un entrevista cu e corant "France Soir", a agrega cu e no sa ainda si e ta bai.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3,25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154; San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119.

CINE

De Veer: 2.00 p.m. "Asi era mi madre" all

8.30 p.m. "The War Lover" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "Estos años violentos" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "Ursus de Wreker der Slaven" 18 j
Aurora: 7.30 p.m. "Term of Trial" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "Varan, The Unbelievable" all

TELEARUBA

6.00 Public Service
6.30 Dutch Film
6.45 Papiamento newscast Live & Filmnews
7.30 Phil Silvers
7.45 This Man Dawson
8.15 Concentracion
8.45 English newscast Live & Filmnews
9.00 Wire Service
10.00 Wrestling

RADIO VICTORIA

6.00 Peticiones
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos DEL Cielo
7.15 Bo Musica Favorito
7.45 Delicados Pastos
8.00 La Hora Nazarena
8.15 Joyas Del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Di Banda
9.00 Noticias Español.
9.15 Melodias Del Alma.

9.30 Morning Melodias
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Sacred Songs
11.00 Chapel Of The Air

11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias Di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada

12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs Of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Radio Revival
3.15 World News Headlines.

3.20 Ensueños Musicales
3.45 Musica Di Banda
4.00 Bo Pregunta Contesta
4.15 Ultimas Noticias
4.30 E Ora Adventurosa
4.45 Noticias Español.
5.00 Cafe Con Musica
5.15 Palabranan Di Bida

5.30 Light And Life Hour
6.00 World News
6.15 Miracles
6.40 Musical Interlude
6.45 Listening Post

7.00 Children's Gospel Hour
7.15 Off The Record
7.30 Back To The Bible
8.00 Musical Gems

8.30 Nederlands Nieuws
8.45 Christus Tot De Volkeren Der Aarde Gebracht
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
8.30 Cumpleanjos Feliz.
9.00 Noticia Social.
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional.
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di H. Habibe Jr
11.00 Noticia Internacional.
11.05 Musica Norte-Americana.
11.15 Musica Antillana.
11.30 Musica Varia.
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte-Americana.
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Ripiticion Boekbespreking P.Heuvel.
01.45 Boleros
02.00 Novela (Ripiticion)
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisane & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Lokaal(Heineken)
04.45 Cocktail Musical.
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia.
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 R.V.D. (Regering Voorlichtings Dienst)
06.45 Groeten uit Nederland
07.00 Noticia Internacional na papiamento.
07.15 Musica Europeo
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia.
09.15 Hit Internacional
09.45 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz
9.00 T.V. Educativa
10.30 Cosas de mujeres
11.15 El hogar y la moda
11.45 Novela
12.00 Noticias
12.05 Show de Renny
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Cortos
14.00 Yo se lo vendo
14.30 Documental
15.00 Estudio de Hector Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Mejias y sus muchachos
17.00 El padre soltero
17.30 Circo de frontera
18.30 Club musical
19.00 Ruta 66
20.00 Bonanza
21.00 El Observador Creole
21.15 Arresto y juicio
22.45 Alfred Hitchcock
23.15 Noticias Panam



Miles di kolo, cria cu hopi trabao, awor ta drumi manera sushi banda di Warmenhuisen.

Victimanan di maniaco na Colonia ta aumenta

COLONIA, 17 Juni. - Despues di cincu anochi te ainda tin 16 mucha, cu na Colombia abira victima di un homber cu tabata mentalmente enfermo y cu a pega nan clas na candela, ta den peliger.

Tambe e juffrouw di school Anna Langhor di 67 anja su bida ta na peliger. Ayera un di e muchanan a muri a consecuencia di e heridanan, mayoria quemaduranan grave, cu el a sufri. E Diesun muchanan cu ta menos grave aki dos siman lo worde atende pa especialistanan cu lo trata pa cia di transplantacion di carni, drecha cuminda cu e maduranan a causa danjo. Ta impossibel pronostica resultado di e operacionnan ey. E tratamentu lo dura hopi luna. Tur e muchanan lo queda cu marcanan eterno. (Manera ta conoci e maniaco a corre drenta cura di e school, siman pasa diahuebs, y a causa un destruccion den cura di school ora cu el a pone un vlammenwerper prome riba e muchanan den cura y despues riba e muchanan den klas. E juffrouw el a hinca cu un punya largu.)

Duvalier president perpetua di Haiti

NEW YORK, 16 Juni. - Francois "Papa "Doc" Duvalier ayera pa eleccion cu a worde tene na Haiti,a worde eligi atrobe como president e biaha aki perpetua. E tabata e unico candidato. Duvalier ta president for di anja 1957. Na anja 1961 e mes a declara e ta reeligi te na anja 1957.

Coda Civil nobo na Union Sovietica

NEW YORK, 17 Juni - Nelson Rockefeller, gobernador di New York, cu a pone su mes disponibel como candidato republicano pa presidencia mericano, awe a declara den un rapport saca na New York cu e no ta lucha pa presidencia, pero cu e lo duna su apoyo completo ne gobernador Scranton di Pennsylvania. E ultimo aki, manera conosi a pone su mes candidato den un intento pa kibra e marcha dje senador derechista Goldwater pa candidatura pa presidencia.

Victima di boxeo

Manilla, 17 Juni - Rey Romero, un pugilista Filipino di 21 anja, a muri den un hospital na Manilla, despues cu diasabra el a ricibi un knockout. Romero, cu a worde transporta pa hospital fuera di su conocementu, no a recobra esey, aunque cu tabatin un intervencion cirurgica. Tabata e di tres pelea cu Romero a bringa como profesional.

EVACUACION NA CONGO

Elisabethville 17 juni. 200 muher y mucha a ser evacuá awe di Albertville den un boto, despues cu nan a anunciá cu rebeldenan, apoyá pe comunistanan, tabatá avanzá pe ciudad.

Nan a bisa cu e rebeldenan tabata mas o menos 105 kilometer na norte di e capital di e provincia Norte-Katanga. Pa enfrentá e ataque, nan a manda dos batallon di trupanan di ehercito congoles Albertville cu avion.

Varios siman pasá Albertville a cai den poder di e rebeldenan, pero despues a ser recapturá pa forsanan di gobierno.

E muher y muchanan a ser evacuá for di ciudad via di e lago di Tanganyika, pe ciudad Burundi.

Fuentenan digno di credito a bisa cu e rebeldenan a atacá e ciudad Bandera y a larga un planta central electrica for di accion.



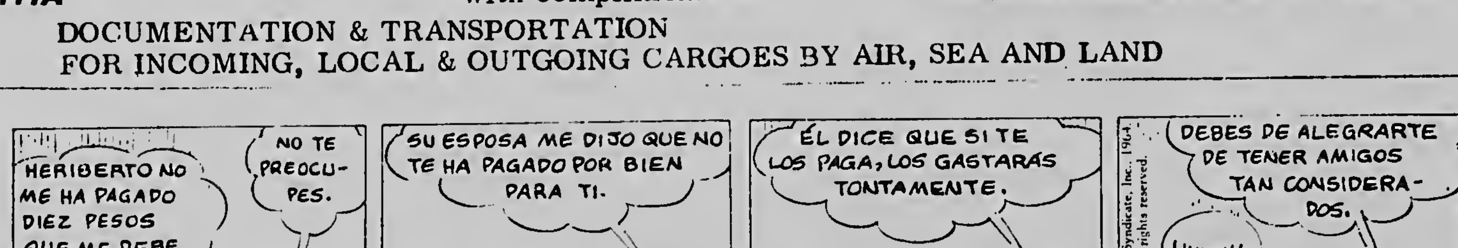
PA UN TATA QU TIN TUR COS -- Si bo no sabi kiko duna bo tata riba Father's Day y si e ta cansá di feita (y ken no ta cansá di feita tur dia?) talves e schelp aki riba lo ser apreciá como regalu. Indiannan, quendenan ta conoci pa no tin barba, tabata ranca nan barba cu e schelpnan aki.



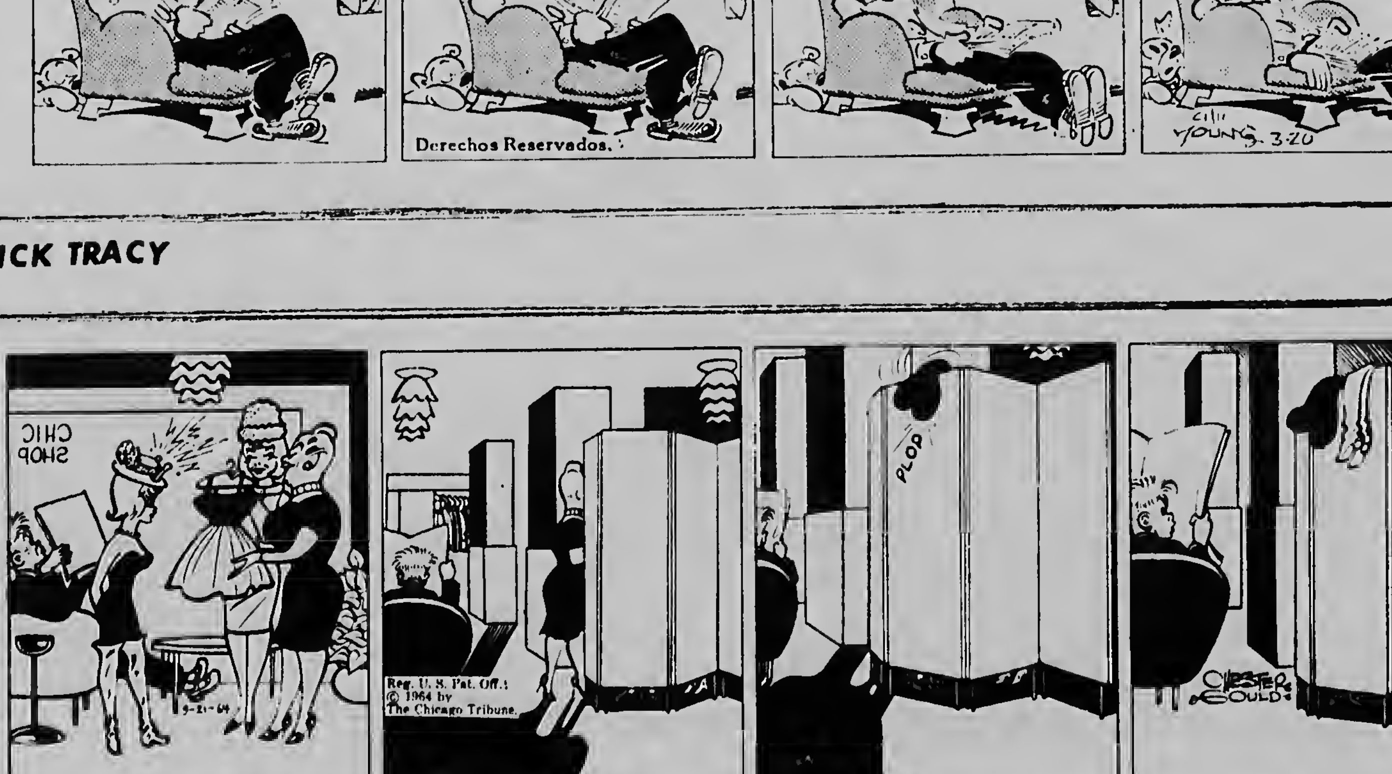


BUCHI ROBEZ





DICK TRACY



Horoscopo personal

ARIES-21 di maart-20 di april- Quizas no ta vale la pena recorda e irritacionnan di e dia aki.

TAURO-21 di april-21 di mei- Esaki ta un dia den cual mester worde lubida encuanto di loke bida ta carece.
Pensa den loke bo tin caba y keda agradecido.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- Esaki ta un dia den cual bo por converti bo facultad pa e invencion den solucionnan brillante pa e actual problemanan.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Un bon criterio y cuidadoso mester permiti contra-balancea un dia cu definitivamente a confundi e tendencianan. Pensa Bon!

LEO-24 di juli-23 di augustus- Dirigi bo pensamentunan afor y leeuw di e cuestionnan di propio interes.
E personanan allega na bo lo beneficia pa bo accion generoso.

VIRGO-24 di augustus-23 di september- Persiguiendo bo obhetivo den un forma firme y longividente mester colocabo ala vista di bo meta.

LIBRA-24 di september-23 di october- Quizas bo mester escohe entre ser astuto y ser bon. E respuesta evidente quizas por ta erronea.

ESCORPION-24 di october-22 di november- E completo entendimentu di bo propio negoshi lo hasi cu bo lo pasa e dia aki cu poco dificultad y hopi exito.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Compra y ventanan quizas lo no resulta asina facil manera bo a anticipa. Bo mester conoce mercado bon promer cu bo commercia den dje.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- No desanima bo mes si e sociedadnan ta baha e dia aki.
Esakinan lo mehora cu penetracion y esfuerso.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari- E Acuario cu no bira victima di otronan mester sigi e maxima di "Stima bo prohimo manera bo mes."

PISCIS-20 di februari - 20 di maart- Escohe e ayudantenan cu bo lo usa pa bo actual proyectonan cu masha cuidao.
Hende mescos cu boeki mester ser studia pa worde comprende.

Demostracion contra arzobispo di L.A.

LOS ANGELES, 17 Juni. - Un grupo di catoliconan Mericano, cu ta hiba accion nan contra descriminacion racial na Merca, a anuncia dilanti di cas di cardinal Mc Intyre, arzobispo di Los Angeles, cu nan lo demostra ta ora cu e duna su opinion den e asuntu racial. Nan a cuminsa para ayera dilanti di cas di e cardinal. E religioso catholico di Los Angeles, Dubay a pidi papa entre tanto pa duna e cardinal su retiro. El a acusa e cardinal di abuso di poder y delito di trabao. Despues cu el a publica su peticion na papa, Dubay a worde destitui di su puesto como gerente interino di e iglesia San Alberto. Mayoria di e paroquianonan di e misa ey ta hendenan di colo. Cardinal Mc Intyre te awor aki no a bisa nada den e asuntu di rasa na Merca. Otro religiosonan na Los Angeles a declara cu cardinal Mc Intyre ya a yega di duna su opinion tocante e problema racial den declaracionnan anterior. Parce cu e no ta na fabor di demostracionnan pa igualdad racial.